



**INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**  
**FILTRU MAGNETIC ANTICALCAR**

Filtrul magnetic anticalcar este proiectat pentru protecția sistemelor de apă caldă și rece împotriva depunerilor de calcar, rugină și particule magnetice. Combină acțiunea mecanică a sitei de filtrare cu cea magnetică pentru a captura eficient impuritățile și particulele metalice din apă.

#### DOMENIUL DE APLICARE

- Centrale termice rezidențiale și industriale
- Sisteme de încălzire și răcire
- Instalații de apă potabilă
- Alte aplicații hidraulice cu apă curată

**Notă:** Nu utilizați pentru apă cu conținut ridicat de ulei, substanțe chimice agresive sau apă murdară cu impurități abrazive mari.

#### CARACTERISTICI TEHNICE

Parametru	Valoare
Material corp	Alamă (Brass)
Filtru/sită	Oțel inoxidabil
Intensitate magnet	1200 Gauss
Presiune maximă	10 bar
Temperatură de operare	-10°C până la +100°C

#### INSTALARE

##### 1. Pregătirea instalației:

- Închideți robinetii principali de apă și asigurați descărcarea presiunii din sistem.
- Curățați secțiunea de țevă unde va fi montat filtrul.

##### 2. Montajul filtrului:

- Asigurați orientarea corectă a fluxului de apă conform săgeților de pe corpul filtrului.

- Utilizați garnituri adecvate pentru etanșare (nu folosiți materiale abrazive sau subdimensionate).
- Strângeți conexiunile fără a aplica forță excesivă care poate deforma corpul din alamă.

### 3. Verificare etanșeitate:

- Deschideți treptat robinetul și verificați eventuale scurgeri.
- Dacă se observă scurgeri, opriți fluxul și strângeți conexiunile cu atenție.

## UTILIZARE

- Filtrul operează continuu odată cu sistemul de apă.
- Particulele magnetice sunt reținute de magnet, iar impuritățile mecanice sunt captate de sită.
- Nu este necesară alimentarea electrică.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

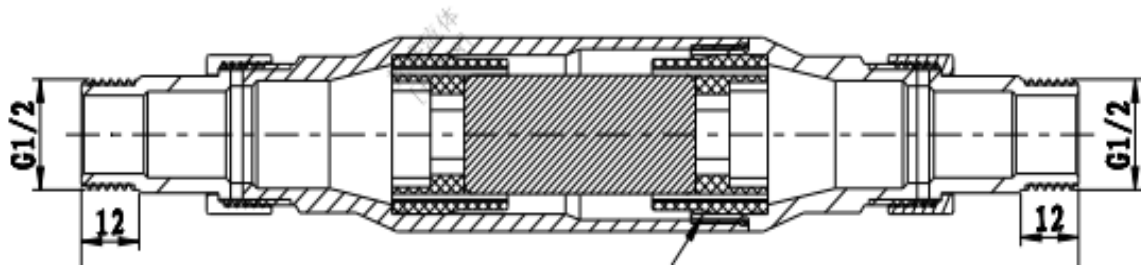
1. Închideți fluxul de apă și eliberați presiunea.
2. Demontați capacul sau carcasa filtrului conform instrucțiunilor producătorului.
3. Scoateți magnetul și sita filtrantă.
4. Curățați sita sub apă curentă și îndepărtați depunerile de pe magnet.
5. Verificați integritatea garniturilor și înlocuiți-le dacă este necesar.
6. Montați componenta curățată și strângeți capacul ferm.
7. Deschideți robinetul și verificați din nou etanșeitatea.

**Recomandare:** Curățarea trebuie efectuată la intervale regulate, în funcție de calitatea apei și intensitatea depunerilor.

## DEPOZITARE

- Depozitați într-un mediu uscat, ferit de temperaturi extreme și umiditate.
- Evitați contactul cu obiecte metalice grele care pot deteriora magnetul.

# DIMENSIONI



**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**MAGNETIC ANTI-LIMESCALE FILTER**

The magnetic anti-scale filter is designed to protect hot and cold water systems against limescale, rust and magnetic particles. It combines the mechanical action of the filter screen with the magnetic one to effectively capture impurities and metal particles from the water.

#### **FIELD OF APPLICATION**

- Residential and industrial thermal power plants
- Heating and cooling systems
- Drinking water installations
- Other clean water hydraulic applications

**Note:** Do not use for water with high oil content, aggressive chemicals or dirty water with high abrasive impurities.

#### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

<b>Parameter</b>	<b>Value</b>
Body material	Brass
Filter/sieve	Stainless steel
Magnet intensity	1200 Gauss
Maximum pressure	10 bar
Operating temperature	-10°C to +100°C

#### **INSTALLATION**

##### **1. Installation preparation:**

- Close the main water valves and ensure that the pressure in the system is relieved.
- Clean the section of pipe where the filter will be mounted.

##### **2. Filter assembly:**

- Ensure the correct orientation of the water flow according to the arrows on the filter body.
- Use appropriate gaskets for sealing (do not use abrasive or undersized materials).

- Tighten the connections without applying excessive force which may deform the brass body.

### 3. Leakage check:

- Gradually open the tap and check for any leaks.
- If leaks are observed, stop the flow and tighten the connections carefully.

## USE

- The filter operates continuously with the water system.
- Magnetic particles are retained by the magnet, and mechanical impurities are captured by the sieve.
- No power supply is required.

## CLEANING AND MAINTENANCE

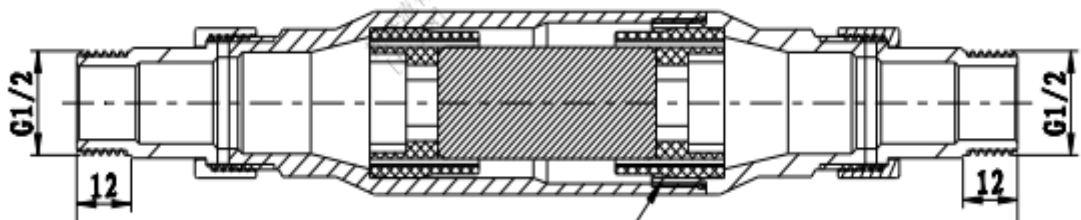
1. Turn off the water flow and release the pressure.
2. Remove the filter cover or housing according to the manufacturer's instructions.
3. Remove the magnet and filter screen.
4. Clean the sieve under running water and remove any deposits from the magnet.
5. Check the integrity of the gaskets and replace them if necessary.
6. Install the cleaned component and tighten the cap firmly.
7. Open the tap and check the tightness again.

**Recommendation:** Cleaning should be carried out at regular intervals, depending on the water quality and the intensity of deposits.

## STORAGE

- Store in a dry environment, away from extreme temperatures and humidity.
- Avoid contact with heavy metal objects that may damage the magnet.

## size



**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**FILTRO MAGNETICO ANTICALCARE**

Il filtro anticalcare magnetico è progettato per proteggere gli impianti di acqua calda e fredda da calcare, ruggine e particelle magnetiche. Combina l'azione meccanica del filtro con quella magnetica per catturare efficacemente impurità e particelle metalliche dall'acqua.

#### **CAMPO DI APPLICAZIONE**

- Centrali termoelettriche residenziali e industriali
- Sistemi di riscaldamento e raffreddamento
- Impianti di acqua potabile
- Altre applicazioni idrauliche per acqua pulita

**Nota:** non utilizzare con acqua ad alto contenuto di olio, sostanze chimiche aggressive o acqua sporca con elevate impurità abrasive.

#### **SPECIFICHE TECNICHE**

<b>Parametro</b>	<b>Valore</b>
Materiale del corpo	Ottone
Filtro/setaccio	acciaio inossidabile
Intensità del magnete	1200 Gauss
Pressione massima	10 bar
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +100 °C

#### **INSTALLAZIONE**

##### **1. Preparazione all'installazione:**

- Chiudere le valvole principali dell'acqua e assicurarsi che la pressione nell'impianto si scarichi.
- Pulire la sezione di tubo in cui verrà montato il filtro.

##### **2. Gruppo filtro:**

- Assicurarsi che il flusso d'acqua sia orientato correttamente secondo le frecce presenti sul corpo del filtro.

- Utilizzare guarnizioni adeguate per la tenuta (non utilizzare materiali abrasivi o di dimensioni insufficienti).
- Stringere i collegamenti senza applicare una forza eccessiva che potrebbe deformare il corpo in ottone.

### 3. Controllo delle perdite:

- Apri gradualmente il rubinetto e controlla se ci sono perdite.
- Se si riscontrano perdite, interrompere il flusso e stringere con cura i raccordi.

## UTILIZZO

- Il filtro funziona ininterrottamente con l'impianto idrico.
- Le particelle magnetiche vengono trattenute dal magnete, mentre le impurità meccaniche vengono catturate dal setaccio.
- Non è necessaria alcuna alimentazione elettrica.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

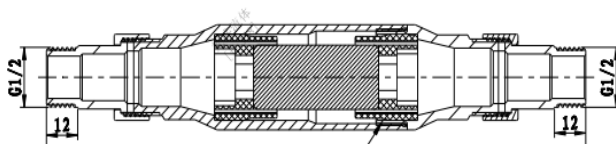
1. Interrompere il flusso d'acqua e rilasciare la pressione.
2. Rimuovere il coperchio o l'alloggiamento del filtro secondo le istruzioni del produttore.
3. Rimuovere il magnete e il filtro.
4. Pulisci il setaccio sotto l'acqua corrente e rimuovi eventuali depositi dal magnete.
5. Verificate l'integrità delle guarnizioni e sostituitele se necessario.
6. Installa il componente pulito e stringi saldamente il tappo.
7. Apri il rubinetto e verifica nuovamente la tenuta.

**Raccomandazione:** La pulizia dovrebbe essere effettuata a intervalli regolari, a seconda della qualità dell'acqua e dell'intensità dei depositi.

## MAGAZZINAGGIO

- Conservare in un ambiente asciutto, lontano da temperature e umidità estreme.
- Evitare il contatto con oggetti metallici pesanti che potrebbero danneggiare il magnete.

## misurare



**INSTRUCCIONES DE USO**  
**FILTRO MAGNÉTICO ANTICAÍNA**

El filtro magnético antical está diseñado para proteger los sistemas de agua caliente y fría contra la cal, el óxido y las partículas magnéticas. Combina la acción mecánica de la malla filtrante con la magnética para capturar eficazmente las impurezas y las partículas metálicas del agua.

### ÁMBITO DE APLICACIÓN

- Centrales térmicas residenciales e industriales
- Sistemas de calefacción y refrigeración
- Instalaciones de agua potable
- Otras aplicaciones hidráulicas de agua limpia

**Nota:** No utilizar para agua con alto contenido de aceite, productos químicos agresivos o agua sucia con impurezas abrasivas elevadas.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Material del cuerpo	Latón
Filtro/tamiz	Acero inoxidable
Intensidad del imán	1200 Gauss
Presión máxima	10 bar
Temperatura de funcionamiento	-10°C a +100°C

### INSTALACIÓN

#### 1. Preparación para la instalación:

- Cierre las válvulas principales de agua y asegúrese de que se libere la presión en el sistema.
- Limpie la sección de la tubería donde se montará el filtro.

#### 2. Conjunto de filtro:

- Asegúrese de que el flujo de agua esté correctamente orientado según las flechas que aparecen en el cuerpo del filtro.

- Utilice juntas adecuadas para el sellado (no utilice materiales abrasivos ni de tamaño insuficiente).
- Apriete las conexiones sin aplicar una fuerza excesiva que pueda deformar el cuerpo de latón.

### 3. Comprobación de fugas:

- Abra el grifo poco a poco y compruebe si hay fugas.
- Si se observan fugas, detenga el flujo y apriete las conexiones con cuidado.

## USAR

- El filtro funciona de forma continua con el sistema de agua.
- Las partículas magnéticas quedan retenidas por el imán, y las impurezas mecánicas son capturadas por el tamiz.
- No requiere fuente de alimentación.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

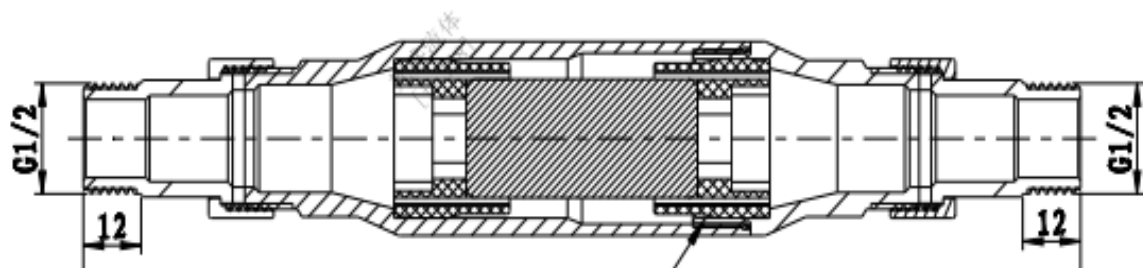
1. Cierre el flujo de agua y libere la presión.
2. Retire la tapa o la carcasa del filtro siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Retire el imán y la rejilla del filtro.
4. Limpie el tamiz bajo el grifo y elimine cualquier residuo del imán.
5. Compruebe el estado de las juntas y sustitúyalas si es necesario.
6. Instale el componente limpio y apriete bien la tapa.
7. Abra el grifo y compruebe de nuevo que esté bien ajustado.

**Recomendación:** La limpieza debe realizarse a intervalos regulares, dependiendo de la calidad del agua y la intensidad de los depósitos.

## ALMACENAMIENTO

- Almacenar en un lugar seco, alejado de temperaturas extremas y de la humedad.
- Evite el contacto con objetos metálicos pesados que puedan dañar el imán.

tamaño



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**MÁGNESES VÍZKŐSZŪRŐ**

A mágneses vízköszűrő a meleg- és hidegvíz-rendszerek vízkő, rozsdá és mágneses részecskék elleni védelmére szolgál. A szűrőháló mechanikai és a mágneses hatását ötvözi, hogy hatékonyan kiszűrje a szennyeződések és a fémrészecskéket a vízből.

#### **ALKALMAZÁSI TERÜLET**

- Lakó- és ipari hőerőművek
- Fűtési és hűtési rendszerek
- Ivóvíz-berendezések
- Egyéb tisztavizes hidraulikus alkalmazások

**Megjegyzés:** Ne használja magas olajtartalmú vízhez, agresszív vegyszerekhez vagy erősen abrazív szennyeződések tartalmazó szennyezett vízhez.

#### **MŰSZAKI ADATOK**

<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>
Test anyaga	Sárgaréz
Szűrő/szita	Rozsdamentes acél
Mágnes intenzitása	1200 Gauss
Maximális nyomás	10 bar
Üzemi hőmérséklet	-10°C és +100°C között

#### **TELEPÍTÉS**

##### **1. Telepítés előkészítése:**

- Zárja el a fő vízlezáró szelepeket, és győződjön meg arról, hogy a rendszerben lévő nyomás ki van eresztve.
- Tisztítsa meg a cső azon szakaszát, ahová a szűrőt felszereli.

##### **2. Szűrőegység:**

- Győződjön meg a vízáramlás helyes irányáról a szűrőtesten található nyilak szerint.
- Használjon megfelelő tömítéseket a tömítéshez (ne használjon sűrűlő vagy aluméretezett anyagokat).

- A csatlakozásokat túlzott erő kifejtése nélkül húzza meg, mert ez deformálhatja a sárgaréz testet.

### 3. Szivárgásvizsgálat:

- Fokozatosan nyissa ki a csapot, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Ha szivárgást észlel, állítsa le az áramlást, és gondosan húzza meg a csatlakozásokat.

## HASZNÁLAT

- A szűrő folyamatosan működik a vízrendszerrel együtt.
- A mágneses részecskéket a mágnes tartja vissza, a mechanikai szennyeződéseket pedig a szita fogja fel.
- Nincs szükség tápegységre.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

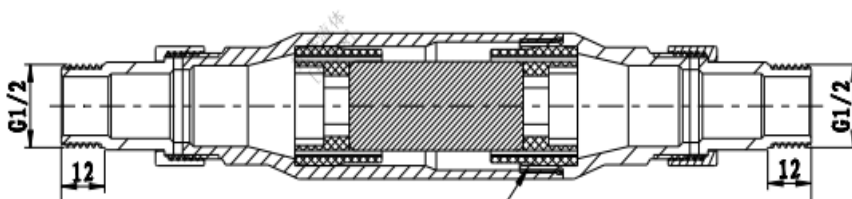
1. Kapcsolja ki a víz áramlását és engedje ki a nyomást.
2. A gyártó utasításainak megfelelően távolítsa el a szűrőfedelelet vagy a házat.
3. Távolítsa el a mágneset és a szűrőhálót.
4. Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt, és távolítsa el a mágnesről a lerakódásokat.
5. Ellenőrizze a tömítések épségét, és szükség esetén cserélje ki őket.
6. Szerelje be a megtisztított alkatrészt, és húzza meg szorosan a kupakot.
7. Nyissa ki a csapot, és ellenőrizze újra a tömítettséget.

**Javaslat:** A tisztítást rendszeres időközönként kell elvégezni, a vízminőségtől és a lerakódások intenzitásától függően.

## TÁROLÁS

- Száraz helyen, szélsőséges hőmérsékletektől és páratartalomtól távol tárolandó.
- Kerülje a nehézfém tárgyakkal való érintkezést, amelyek károsíthatják a mágneset.

méret



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
**ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ**

Το μαγνητικό φίλτρο κατά των αλάτων έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα συστήματα ζεστού και κρύου νερού από τα άλατα, τη σκουριά και τα μαγνητικά σωματίδια. Συνδυάζει τη μηχανική δράση του φίλτρου με τη μαγνητική για να συγκρατεί αποτελεσματικά τις ακαθαρσίες και τα μεταλλικά σωματίδια από το νερό.

#### ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Οικιακά και βιομηχανικά θερμοηλεκτρικά εργοστάσια
- Συστήματα θέρμανσης και ψύξης
- Εγκαταστάσεις πόσιμου νερού
- Άλλες υδραυλικές εφαρμογές καθαρού νερού

**Σημείωση:** Μην το χρησιμοποιείτε για νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε λάδι, επιθετικά χημικά ή βρώμικο νερό με υψηλές λειαντικές ακαθαρσίες.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Αξία
Υλικό σώματος	Ορείχαλκος
Φίλτρο/κόσκινο	Ανοξειδωτο ατσάλι
Ένταση μαγνήτη	1200 Γκάους
Μέγιστη πίεση	10 bar
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +100°C

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

##### 1. Προετοιμασία εγκατάστασης:

- Κλείστε τις κύριες βαλβίδες νερού και βεβαιωθείτε ότι η πίεση στο σύστημα έχει εκτονωθεί.
- Καθαρίστε το τμήμα του σωλήνα όπου θα τοποθετηθεί το φίλτρο.

##### 2. Συγκρότημα φίλτρου:

- Βεβαιωθείτε για τον σωστό προσανατολισμό της ροής του νερού σύμφωνα με τα βέλη στο σώμα του φίλτρου.

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα παρεμβύσματα για τη στεγανοποίηση (μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υλικά με μικρό μέγεθος).
- Σφίξτε τις συνδέσεις χωρίς να ασκήσετε υπερβολική δύναμη, η οποία μπορεί να παραμορφώσει το ορειχάλκινο σώμα.

### 3. Έλεγχος διαρροής:

- Ανοίξτε σταδιακά τη βρύση και ελέγξτε για τυχόν διαρροές.
- Εάν παρατηρηθούν διαρροές, διακόψτε τη ροή και σφίξτε προσεκτικά τις συνδέσεις.

## ΧΡΗΣΗ

- Το φίλτρο λειτουργεί συνεχώς με το σύστημα νερού.
- Τα μαγνητικά σωματίδια συγκρατούνται από τον μαγνήτη και οι μηχανικές ακαθαρσίες συλλαμβάνονται από το κόσκινο.
- Δεν απαιτείται τροφοδοσία ρεύματος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Διακόψτε τη ροή του νερού και εκτονώστε την πίεση.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα ή το περίβλημα του φίλτρου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Αφαιρέστε τον μαγνήτη και το φίλτρο.
4. Καθαρίστε το σουρωτήρι κάτω από τρεχούμενο νερό και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από τον μαγνήτη.
5. Ελέγξτε την ακεραιότητα των παρεμβυσμάτων και αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
6. Τοποθετήστε το καθαρισμένο εξάρτημα και σφίξτε καλά το καπάκι.
7. Ανοίξτε τη βρύση και ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα.

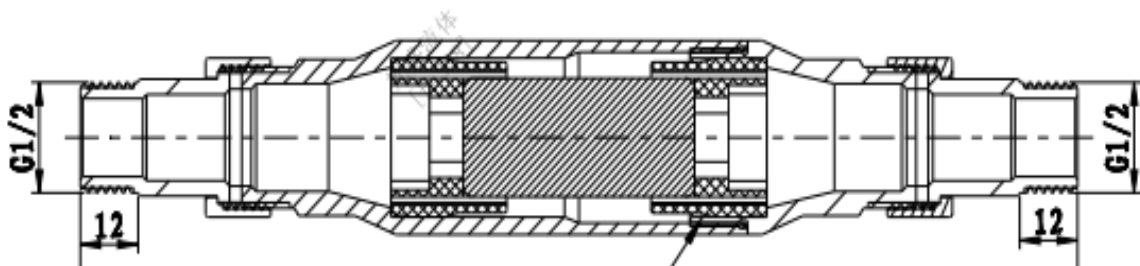
**Σύσταση:** Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανάλογα με την ποιότητα του νερού και την ένταση των επικαθίσεων.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Φυλάσσετε σε ξηρό περιβάλλον, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες και υγρασία.

- Αποφύγετε την επαφή με βαρέα μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον μαγνήτη.

μέγεθος



**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**  
**МАГНИТЕН ФИЛТЪР ПРОТИВ КОТЛЕН КОТЪК**

Магнитният филтър против котлен камък е предназначен да предпазва системите за топла и студена вода от котлен камък, ръжда и магнитни частици. Той комбинира механичното действие на филтърната мрежа с магнитното, за да улавя ефективно примесите и металните частици от водата.

#### **ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ**

- Битови и промишлени топлоелектрически централи
- Отоплителни и охладителни системи
- Инсталации за питейна вода
- Други приложения на хидравликата за чиста вода

**Забележка:** Не използвайте за вода с високо съдържание на масло, агресивни химикали или мръсна вода с високи абразивни примеси.

#### **ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

<b>Параметър</b>	<b>Стойност</b>
Материал на корпуса	Месинг
Филтър/сито	Неръждаема стомана
Интензитет на магнита	1200 гауса
Максимално налягане	10 бара
Работна температура	-10°C до +100°C

#### **ИНСТАЛАЦИЯ**

##### **1. Подготовка за монтаж:**

- Затворете главните водни кранове и се уверете, че налягането в системата е освободено.
- Почистете секцията от тръбата, където ще бъде монтиран филтърът.

##### **2. Сглобка на филтъра:**

- Осигурете правилната ориентация на водния поток според стрелките на корпуса на филтъра.
- Използвайте подходящи уплътнения за уплътняване (не използвайте абразивни или маломерни материали).
- Затегнете връзките, без да прилагате прекомерна сила, тъй като това може да деформира месинговото тяло.

### **3. Проверка за течове:**

- Постепенно отворете крана и проверете за евентуални течове.
- Ако се наблюдават течове, спрете потока и внимателно затегнете връзките.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Филтърът работи непрекъснато с водната система.
- Магнитните частици се задържат от магнита, а механичните примеси се улавят от ситото.
- Не е необходимо захранване.

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

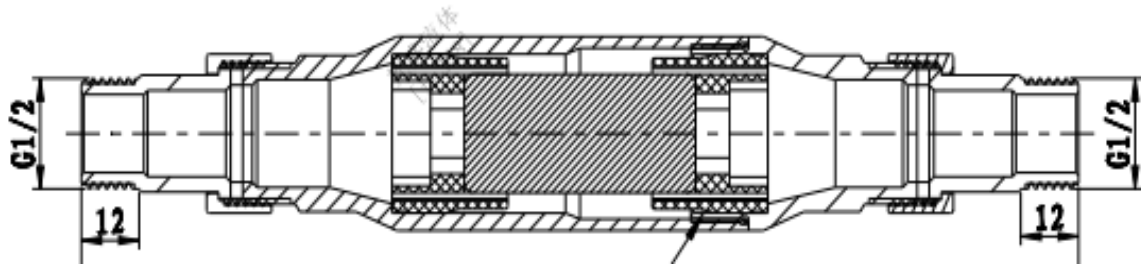
1. Изключете водния поток и освободете налягането.
2. Отстранете капака или корпуса на филтъра съгласно инструкциите на производителя.
3. Отстранете магнита и филтърната мрежа.
4. Почистете цедката под течаща вода и отстранете всички отлагания от магнита.
5. Проверете целостта на уплътненията и ги сменете, ако е необходимо.
6. Монтирайте почистения компонент и затегнете здраво капачката.
7. Отворете крана и проверете отново херметичността.

**Препоръка:** Почистването трябва да се извършва на редовни интервали, в зависимост от качеството на водата и интензивността на отлаганията.

## **СЪХРАНЕНИЕ**

- Съхранявайте на сухо място, далеч от екстремни температури и влажност.
- Избягвайте контакт с тежки метални предмети, които могат да повредят магнита.

размер



**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**MAGNETISCHER ANTI-KALKFILTER**

Der magnetische Antikalkfilter schützt Warm- und Kaltwassersysteme vor Kalkablagerungen, Rost und magnetischen Partikeln. Er kombiniert die mechanische Wirkung des Filtersiebs mit der magnetischen, um Verunreinigungen und Metallpartikel effektiv aus dem Wasser zu entfernen.

#### **ANWENDUNGSGEBIET**

- Wärmekraftwerke für Wohn- und Industriebzwecke
- Heiz- und Kühlsysteme
- Trinkwasseranlagen
- Weitere Anwendungen der Reinwasserhydraulik

**Hinweis:** Nicht verwenden für Wasser mit hohem Ölgehalt, aggressiven Chemikalien oder verschmutztes Wasser mit vielen abrasiven Verunreinigungen.

#### **TECHNISCHE DATEN**

<b>Parameter</b>	<b>Wert</b>
Körpermaterial	Messing
Filter/Sieb	Edelstahl
Magnetstärke	1200 Gauß
Maximaler Druck	10 bar
Betriebstemperatur	-10 °C bis +100 °C

#### **INSTALLATION**

##### **1. Installationsvorbereitung:**

- Schließen Sie die Hauptwasserventile und vergewissern Sie sich, dass der Druck im System abgebaut ist.
- Reinigen Sie den Rohrabschnitt, an dem der Filter montiert werden soll.

##### **2. Filterbaugruppe:**

- Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Wasserflusses gemäß den Pfeilen auf dem Filterkörper.

- Verwenden Sie geeignete Dichtungen zum Abdichten (verwenden Sie keine scheuernden oder zu kleinen Materialien).
- Ziehen Sie die Verbindungen fest, ohne dabei übermäßige Kraft anzuwenden, da dies das Messinggehäuse verformen könnte.

### 3. Dichtigkeitsprüfung:

- Öffnen Sie den Wasserhahn langsam und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.
- Sollten Leckagen festgestellt werden, stoppen Sie den Durchfluss und ziehen Sie die Verbindungen sorgfältig fest.

## VERWENDEN

- Der Filter arbeitet kontinuierlich mit dem Wassersystem.
- Magnetische Partikel werden vom Magneten zurückgehalten, mechanische Verunreinigungen werden vom Sieb aufgefangen.
- Es wird keine Stromversorgung benötigt.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Drehen Sie den Wasserfluss ab und lassen Sie den Druck ab.
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung bzw. das Filtergehäuse gemäß den Anweisungen des Herstellers.
3. Magnet und Filtersieb entfernen.
4. Reinigen Sie das Sieb unter fließendem Wasser und entfernen Sie eventuelle Ablagerungen vom Magneten.
5. Prüfen Sie die Dichtungen auf Unversehrtheit und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
6. Setzen Sie das gereinigte Bauteil ein und ziehen Sie die Kappe fest zu.
7. Öffnen Sie den Wasserhahn und prüfen Sie die Dichtheit erneut.

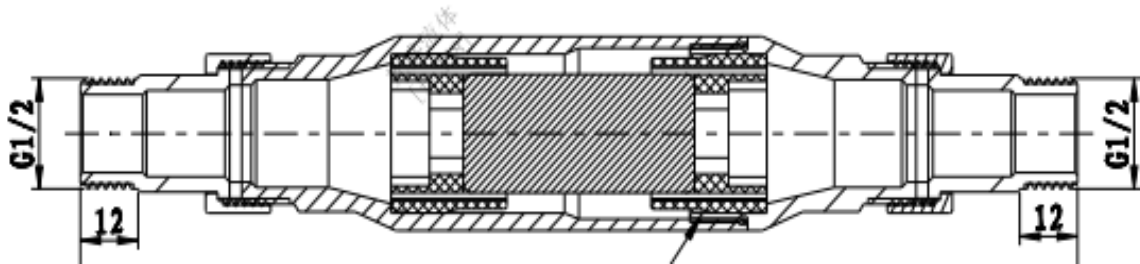
**Empfehlung:** Die Reinigung sollte in regelmäßigen Abständen erfolgen, abhängig von der Wasserqualität und dem Ausmaß der Ablagerungen.

## LAGERUNG

- An einem trockenen Ort lagern, vor extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit schützen.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit schweren Metallgegenständen, die den Magneten beschädigen könnten.

Größe



**MODE D'EMPLOI**  
**FILTRE MAGNÉTIQUE ANTI-CARTHROSE**

Le filtre magnétique anticalcaire est conçu pour protéger les systèmes d'eau chaude et froide contre le calcaire, la rouille et les particules magnétiques. Il combine l'action mécanique de la grille filtrante et l'action magnétique pour capturer efficacement les impuretés et les particules métalliques présentes dans l'eau.

#### **DOMAINE D'APPLICATION**

- centrales thermiques résidentielles et industrielles
- Systèmes de chauffage et de climatisation
- installations d'eau potable
- Autres applications hydrauliques en eau claire

**Remarque :** Ne pas utiliser avec de l'eau à forte teneur en huile, des produits chimiques agressifs ou de l'eau sale contenant des impuretés abrasives.

#### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

<b>Paramètre</b>	<b>Valeur</b>
Matière corporelle	Laiton
Filtrer/tamiser	Acier inoxydable
Intensité magnétique	1200 Gauss
Pression maximale	10 bars
Température de fonctionnement	-10°C à +100°C

#### **INSTALLATION**

##### **1. Préparation de l'installation :**

- Fermez les vannes d'eau principales et assurez-vous que la pression dans le système est relâchée.
- Nettoyez la section de tuyau où le filtre sera installé.

##### **2. Assemblage du filtre :**

- Veillez à respecter le sens du flux d'eau indiqué par les flèches sur le corps du filtre.

- Utilisez des joints appropriés pour l'étanchéité (n'utilisez pas de matériaux abrasifs ou sous-dimensionnés).
- Serrez les raccords sans appliquer une force excessive qui pourrait déformer le corps en laiton.

### 3. Contrôle d'étanchéité :

- Ouvrez progressivement le robinet et vérifiez s'il y a des fuites.
- En cas de fuite, interrompre le flux et resserrer soigneusement les raccords.

## UTILISER

- Le filtre fonctionne en continu avec le système d'eau.
- Les particules magnétiques sont retenues par l'aimant, et les impuretés mécaniques sont capturées par le tamis.
- Aucune alimentation électrique n'est requise.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

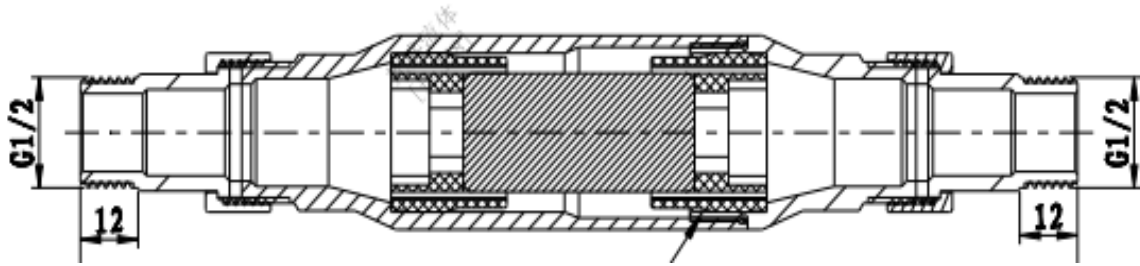
1. Coupez l'arrivée d'eau et relâchez la pression.
2. Retirez le couvercle ou le boîtier du filtre conformément aux instructions du fabricant.
3. Retirez l'aimant et le filtre.
4. Nettoyez le tamis sous l'eau courante et retirez tout dépôt de l'aimant.
5. Vérifiez l'intégrité des joints et remplacez-les si nécessaire.
6. Installez le composant nettoyé et serrez fermement le capuchon.
7. Ouvrez le robinet et vérifiez à nouveau l'étanchéité.

**Recommandation :** Le nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers, en fonction de la qualité de l'eau et de l'importance des dépôts.

## STOCKAGE

- À conserver dans un endroit sec, à l'abri des températures et de l'humidité extrêmes.
- Évitez tout contact avec des objets en métal lourd susceptibles d'endommager l'aimant.

taille



**INSTRUÇÕES DE USO**  
**FILTRO MAGNÉTICO ANTILINCALQUEI**

O filtro magnético anticalcário foi projetado para proteger sistemas de água quente e fria contra incrustações de calcário, ferrugem e partículas magnéticas. Ele combina a ação mecânica da tela do filtro com a ação magnética para capturar eficazmente impurezas e partículas metálicas da água.

#### **CAMPO DE APLICAÇÃO**

- Usinas termelétricas residenciais e industriais
- Sistemas de aquecimento e refrigeração
- Instalações de água potável
- Outras aplicações hidráulicas com água limpa

**Nota:** Não utilize em água com alto teor de óleo, produtos químicos agressivos ou água suja com alto teor de impurezas abrasivas.

#### **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

<b>Parâmetro</b>	<b>Valor</b>
Material do corpo	Latão
Filtro/peneira	Aço inoxidável
Intensidade do ímã	1200 Gauss
Pressão máxima	10 bar
Temperatura de operação	-10°C a +100°C

#### **INSTALAÇÃO**

##### **1. Preparação para a instalação:**

- Feche as válvulas principais de água e certifique-se de que a pressão no sistema foi aliviada.
- Limpe a seção do tubo onde o filtro será instalado.

##### **2. Conjunto do filtro:**

- Assegure-se de que o fluxo de água esteja na orientação correta, seguindo as setas no corpo do filtro.

- Utilize juntas apropriadas para vedação (não utilize materiais abrasivos ou de tamanho inadequado).
- Aperte as conexões sem aplicar força excessiva que possa deformar o corpo de latão.

### **3. Verificação de vazamentos:**

- Abra a torneira aos poucos e verifique se há vazamentos.
- Caso sejam observados vazamentos, interrompa o fluxo e aperte as conexões cuidadosamente.

## **USAR**

- O filtro funciona continuamente com o sistema de água.
- As partículas magnéticas são retidas pelo ímã, e as impurezas mecânicas são capturadas pela peneira.
- Não é necessária fonte de alimentação.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

1. Feche o fluxo de água e alivie a pressão.
2. Remova a tampa ou o compartimento do filtro de acordo com as instruções do fabricante.
3. Remova o ímã e a tela do filtro.
4. Limpe a peneira em água corrente e remova quaisquer resíduos do ímã.
5. Verifique a integridade das juntas e substitua-as, se necessário.
6. Instale o componente limpo e aperte bem a tampa.
7. Abra a torneira e verifique novamente se está bem vedada.

**Recomendação:** A limpeza deve ser realizada em intervalos regulares, dependendo da qualidade da água e da intensidade dos depósitos.

## **ARMAZENAR**

- Armazene em local seco, longe de temperaturas extremas e umidade.
- Evite o contato com objetos metálicos pesados que possam danificar o ímã.

tamanho

